

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA
AUGUST 23, 2026



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 23, 2026



You are Peter and upon this rock I will build my Church and the gates of the netherworld shall not prevail against it.
— Matthew 16:18

SHEPHERD AND ROCK

Above the sanctuary of Saint Peter's basilica in Rome, written in huge lettering of gold mosaic, is this promise of Jesus to his chief apostle: "Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.. I will give to you the keys of the kingdom of heaven." These words are held by Catholics as the basis for the papacy, applying to the bishop of Rome as the successor to Peter, to be the chief spokesman for the church's living faith, and wielder of the spiritual power of the keys.

We must not be too simplistic in how we apply those words to the original Peter and even more so to his successors. Our brethren in the Protestant churches, do not accept that there could be any succession, in the full sense, to the position held by Saint Peter. They find any claims to juridical and absolute authority for the papacy, under titles like "apostolic jurisdiction" or "the power of the keys" to be out of harmony with the Gospel message. They interpret differently what today's Gospel means for leadership in the Church. Still, this Gospel deserves close attention for what it says about faith, enlightenment and leadership, and guidance for our own lives.

Each must make a personal answer to Our Lord's question: "Who do you say that I am?" although Peter's credo is a solid basis from which to begin. Notice the beautiful phrase: "Son of the Living God," expressing more richly what "Christ" means. Peter's worshipful faith comes to him as gift from above, not from any mere logic or ingenuity. Why was the blessing given to him in particular? Perhaps because his humble and contrite spirit made him best prepared to receive it? Or because God chooses whom He wills, irrespective of their merits? It is to this Peter that Jesus entrusts whatever is meant by the keys of the Kingdom of Heaven. Upon his solid, dedicated faith the Church will always rely, for unity and encouragement.

While he is appointed to "feed the lambs and sheep" of Christ, to "confirm his brethren," and welcome the first pagan convert into the Church, Peter is no plaster saint. Weakness of faith (when he began to sink), rash self-confidence and eventual denial are also portrayed by him. But these serve only to underline the grandeur of his conversion, when with a new clarity of self-knowledge he turns and says to Jesus: "You know that I love you." The task is not one of stern domination, or merely of the efficient organization of Christ's Church. Pastor and penitent at once, convert and the support for other converted sinners, he leads the faithful by witness and example. This pastoral understanding of authority finds a lovely echo in the first epistle of Peter. Elders or leaders are asked to "tend the flock of God, not as domineering over those in your charge, but being examples to the flock" Just so, Peter tended the early church by sharing his deep faith in Christ the Risen Lord. So, he kept them united in a com-

munity of mutual love, and in faithful obedience to the Gospel. Such an ideal situation of harmony in the Church is briefly sketched for us in the Acts.

Jesus remains at the center, as the Christ, Son of the Living God, and he continues to be the Church's true Rock. We today, just as much as in the time of St Peter, need the ministry of faithful apostles, entrusted by Christ to build up his people, witness to the faith, and provide leadership in Christian love. Pope, bishops, priests and other ministries exist in order to serve. Today we particularly remember the present successor of Peter, our Pope; that God may establish him in faith and wisdom; that being strong in himself, he may confirm the brethren; and that as Chief Shepherd he may help us on our way to the Kingdom.
—Internet

Today's Readings: *Is 22:19-23; Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20*

MISSION APPEAL—SPECIAL COLLECTION

Last weekend our center took part in the annual Mission Cooperation Plan Collection by hosting Fr. Karol Nedza from the Sosnowiec Diocese in Poland. This is the Holy Father's way of updating parishioners on overseas missionary activity and also assuring that missionaries have the funding necessary to continue their ministry.

Thank you for your generosity—God Bless!

SPECJALNA KOLEKTA NA CELE MISYJNE

W ostatnim tygodniu nasz ośrodek brał udział w corocznej kolekcji na cele misyjne. Gościliśmy Ks. Karola Nędza z Diecezji Sosnowskiej. Jest to specjalny program Papieża z celem połączenia nas z działalnością misjonarzy i wsparcia ich w duchu i pracy.

Bóg zapłać za hojność!

SECOND COLLECTION

Since the establishment of the Center by Fr. Can. Józef Karp, the second collection for the Holy Masses in our Center has been intended to support important causes and charitable goals in the discretion of our Fr. Director.

DRUGA ZBIÓRKA

Od założenia Ośrodka przez Śp. Ks. Kan. Józefa Karpa druga zbiórka na Mszach Świętych w naszym Ośrodku jest przeznaczona na poparcie ważnych spraw i charytatywnych celów po uważaniu naszego Ks. Dyrektora.

MY INSTRUCTRESS



Mary is my Instructress, who is ever teaching me how to live for God. My spirit brightens up in Your gentleness and Your humility, O Mary.
(Diary, 620)

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 21 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 22:19-23; Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8;

Rz 11:33-36; Mt 16:13-20

Wspaniała jest Boża ekonomia, w której nic nie dzieje się przypadkowo, ale wszystko od wieków zostało przewidziane. Niemal każdy szczegół z tych, jakie zawiera w sobie Nowy Testament, był już wcześniej zapowiedziany w pierwszym przymierzu Boga z człowiekiem, a więc w Starym Testamencie.

Dziś prorok Izajasz mówi nam o "Kluczu domu Dawidowego": "gdy on otworzy, nikt nie zamknie, gdy on zamknie, nikt nie otworzy". Te prorocze słowa odnosi Kościół na pierwszym miejscu do Chrystusa, o którym tak głosi w okresie Adwentu: "Kluczu Dawida, który otwierasz bramy wiecznego Królestwa, przyjdź i wyprowadź z więzienia jeńca siedzącego w ciemnościach".

Tę niezwykłą władzę kluczy przekazał Chrystus swojemu pierwszemu widzialnemu zastępcy na ziemi oraz wszystkim jego prawowitym następcom. Scena z okolic Cezarei Filipowej, przedstawiona dziś przez św. Mateusza, ukazuje nam niezwykłą rolę Piotra. Nazywał się przedtem Szymon, ale Pan zmienił mu imię przy powołaniu: "Ty jesteś Szymon, syn Jana, ty będziesz nazywał się Kefas - to znaczy Piotr" (J 1, 42). Potem Mistrz jeszcze niejednokrotnie w różny sposób podkreślał przyszłą rolę księcia Apostołów. Dziś jednak jesteśmy świadkami kulminacyjnego punktu w wyróżnieniu Piotra. Było ono niejako następstwem wyznania przez niego wiary w Boskie posłannictwo Mistrza. Na pytanie: "Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego?", Piotr zdecydowanie odpowiada: "Ty jesteś Mesjaszem, Synem Boga żywego". Nie uczynił tego Apostoł z własnej inicjatywy, lecz stał się podatnym narzędziem działania Ojca niebieskiego. Stanowi to bardzo charakterystyczny moment: Piotr posłusznym narzędziem w rękach Boga. Ale przecież stał się nim w sposób dobrowolny, świadomie przyjął i przekazał niezwykle ważne objawienie dotyczące osoby Chrystusa. Stąd zasłużył na pochwałę: "Błogosławiony jesteś Szymonie, synu Jana".

Pan Jezus ograniczył się nie tylko do pochwały swojego ucznia. Piotr okazał się godny otrzymania niezwykle ważnej misji w Kościele: "Ty jesteś Piotr - Opoka i na tej opoce zbuduję Kościół mój". Teraz Mistrz dokładniej wyjaśnił, co miała znaczyć zmiana imienia przy powołaniu Apostoła. Dodał też zaraz inne ważne słowa: "Tobie dam klucze królestwa niebieskiego..." Piotr klucznikiem. Stąd niemal na wszystkich obrazach czy rzeźbach przedstawia się Piotra dzierżącego w swych rękach klucze.

"Jednego tylko Szymona wyznaczył Pan na opokę i klucznika Kościoła i jego tylko ustanowił pasterzem całej swojej owczarni..." (KK 22, nr 2).

Bardzo często wydaje się człowiekowi, że poznał już niemal wszystko, że jest samowystarczalny, ale przecież równocześnie bieżące życie dostarcza wielu takich sytuacji, które pozwalają mu namacalnie przekonać się, że stoi przed nim jeszcze naprawdę bardzo dużo tajemnic. W pewnym momencie zaczynamy się już gubić i całkowicie zawodzi nasza wyobraźnia. Jeśli bowiem zaczynamy ope-

rować milionami lat świetlnych w ustalaniu odległości od Ziemi, wtedy czujemy się naprawdę mali wobec tych wszystkich rzeczywistych przecież wymiarów. Owszem, nawet nic nie możemy powiedzieć na temat, gdzie ten świat widzialny posiada swoje granice.

A jest to tylko jeden szczegół życia ludzkiego wskazujący na "małość" człowieka. Można by ich wskazać znacznie więcej. Stąd naturalny jest okrzyk Apostoła narodów: "O głębokości bogactw, mądrości i wiedzy Boga!" Tylko Pan Bóg posiada doskonałą wiedzę o wszystkim: w Nim żyjemy, poruszamy się i jesteśmy. Od Niego jesteśmy zależni i osiągamy szczęście tylko wtedy, gdy wier-
nie Mu służymy.

— ks. Edward Szafranski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



Pod Cezareą Filipową Jezus przeprowadza szczególny sondaż. Stawia uczniom dwa pytania: co sądzą o Nim inni i do jakiego stopnia znany jest swoim uczniom.

Na pierwsze pytanie pada odpowiedź świadcząca o niepełnym, fragmentarycznym rozumieniu osoby Jezusa. Ludzie odbierają Go w kategorii proroka, męża Bożego. Pomimo cudów, uzdrawiania, walki z demonami i nauczania nie dostrzegają w Nim Mesjasza.

Na drugie pytanie odpowiada Piotr. Ty jesteś Mesjaszem, Synem Boga żywego. Inni uczniowie relacjonują opinie o Jezusie, natomiast sami nie mają odwagi na osobiste wyznanie. Łatwiej jest przyjąć czyjąś reprezentatywną odpowiedź niż samemu się zadeklarować. Bo to nie jest zobowiązujące. Wtedy można się wycofać, uniknąć konsekwencji, odpowiedzialności za słowo. Jezus oczekuje od nas szczerości. Nie chce byśmy grali przed Nim, mówili piękne słowa, ale byśmy żyli w prawdzie. Dlatego pyta: co sądzisz ty?

Piotr nazywa Jezusa Mesjaszem, Synem Boga żywego. Jest to najważniejsze kryterium naszej wiary. Czy Jezus jest dla mnie Synem Bożym? Św. Jan Apostoł pisze, że kto nie uznaje Jezusa jako Syna Bożego, jest poza prawdą.

We francuskich Alpach wybudowano świątynię Mesjasza Międzyplanetarnego. W tej świątyni o kształcie piramidy, stoją przed wejściem trzy figury: Chrystusa Kosmicznego, Buddy i Mesjasza Międzyplanetarnego. Fundatorami świątyni są Rycerze Złotego Lotosu. Oczekują oni na Mesjasza, który połączy religie Wschodu i Zachodu; będzie równocześnie Chrystusem i Buddą.

Ta świątynia to tylko jeden z przykładów. Właściwie wszystkie współczesne sekty i ruchy oparte na elementach wschodnich przyznają się do Chrystusa. Ale niewiele z nich uznaje Go za Syna Bożego.

Jest taka piękna scena w Ewangelii św. Łukasza. Po zmartwychwstaniu Jezusa kobiety przychodzą, aby namaścić Jego martwe ciało. I gdy stoją przed pustym grobem bezradne i zagubione, słyszą pytanie Aniołów: Dlaczego szukacie żyjącego wśród umarłych? W tym pytaniu jest zawarte drugie kryterium naszej wiary: czy Jezus jest dla nas żywą osobą, czy reliktem, może człowiekiem wielkiego formatu, ale historycznym, nie mającym żadnego wpływu na nasze życie?

— Internet

SAINT BARTHOLOMEW—24 AUGUST

is one of the twelve Apostles whom Jesus chose from among several dozen disciples. There are two names in the Gospels: Bartholomew and Nathanael. The synoptics (Matthew, Luke and Marek) use the first name, while John uses the second name. However, according to biblical criticism and tradition, it is one and the same person. John refers to Nathanael as the Apostle. In addition, he clearly emphasizes that Nathanael was friends with Philip the Apostle, and the synoptics always place Bartholomew next to Philip in the catalogs of the Apostles.



Synoptics mention the name of St. Bartholomew only in the catalogs of the Apostles. St. John says he was from Cana of Galilee. He describes in detail the first meeting of Nathanael with Christ, of which he was an eyewitness. It was Philip, the disciple of the Lord Jesus, later the Apostle, who brought Nathanael to Christ, and that is why Nathanael is always right after Philip in the list of the Apostles. Some believe that it was at Nathanael's wedding in Cana that Christ was with his disciples and his mother, where he performed his first miracle at her request.

The description of the first meeting shows that Nathanael was not very positive about the inhabitants of Nazareth. However, when he heard the words of Christ and knew that Christ penetrated the depths of his interior, heart and soul, he immediately firmly believed in Him and believed Him. This testifies to the great integrity of his heart and openness to God's grace. From then on, he remained with Christ forever. About Nathanael St. John the Evangelist mentions again - he took part in the miraculous fishing on the lake of Genezareth after the resurrection of Christ.

Christian tradition has little to say about St. Bartholomew. Interest in other Apostles is much greater, the figure of St. Bartholomew is rather in the shade. The first church historian, St. Eusebius, writes that around the year 200 Pantenus found in India the Gospel of St. Matthew. At the same time, she expresses the belief that St. Bartholomew. A similar version is given by St. Jerome.

From the Apocrypha about St. Bartholomew, the Gospel of Bartholomew and the Apocalypse of Bartholomew have been preserved. A more extensive apocrypha The Passion of Bartholomew the Apostle has also been preserved. According to him, Bartholomew was to preach the Gospel in Armenia. There he was even supposed to convert the king's brother - Polimnius. On the orders of the Armenian king Astyages, he was captured in the city of Albanopolis, crucified, and finally beheaded. The supposed date of the Apostle's death is given as the year 70.

Immediately after his death, Bartholomew was honored as a martyr for the faith of Christ. Therefore, his relics were protected from destruction. Around the year 410, Bishop Maruta reportedly transferred them from Albanopolis to Majafarquin, from where they were soon transferred to Dare in Mesopotamia. From there, the relics were placed in Anastasiopolis, Phrygia, Asia Minor, around the year 507. However, when barbarian invasions threatened, they were taken to the Aeolian Islands in 580 and to Beneventum in 838. Currently, they are under the mensa of the main altar of the local cathedral. Some of these relics were transferred during the reign of Emperor Otto III to Rome. This ruler erected a basilica on the Tiber Island (to store the relics of St. Adalbert), to which the relics of the Apostle were later brought, changing its title.

—brewiarz.pl

ŚWIĘTY BARTŁOŁMEJ—24 SIERPNIA

jest jednym z dwunastu Apostołów, których wybrał sobie Jezus spośród kilkudziesięciu uczniów. W Ewangeliach spotykamy dwa imiona: Bartłomiej i Natanael. Synoptycy (Mateusz, Łukasz i Marek) używają nazwy pierwszej, natomiast Jan posługuje się imieniem drugim. Jednak według krytyki biblijnej i tradycji chodzi w tym wypadku o jedną i tę samą osobę. Jan pisze o Natanaelu jako o Apostole. Ponadto akcentuje wyraźnie, że Natanaela łączyła przyjaźń z Filipem Apostołem, a synoptycy umieszczają Bartłomieja zawsze właśnie przy Filipie w katalogach Apostołów.

Synoptycy wymieniają imię św. Bartłomieja jedynie w katalogach Apostołów. Św. Jan podaje, że pochodził z Kany Galilejskiej. Szczegółowo zaś opisuje pierwsze spotkanie Natanaela z Chrystusem, którego był naocznym świadkiem. To Filip, uczeń Pana Jezusa, późniejszy Apostoł, przyprowadził Natanaela do Chrystusa i dlatego zawsze w wykazie Apostołów Natanael znajduje się tuż za Filipem. Niektórzy uważają, że to właśnie na weselu Natanaela w Kanie był Chrystus z uczniami i Matką, gdzie na Jej prośbę dokonał pierwszego cudu.

Z opisu pierwszego spotkania wynika, że Natanael nie był zbyt pozytywnie nastawiony do mieszkańców Nazaretu. Kiedy jednak usłyszał słowa Chrystusa i poznał, że Chrystus przeniknął głębiej jego wnętrza, serce i duszę, od razu zdecydowanie w Niego i Jemu uwierzył. Świadczy to o wielkiej prawości jego serca i otwartości na działanie łaski Bożej. Od tam już na zawsze pozostał przy Chrystusie. O Natanaelu św. Jan Ewangelista wspomina jeszcze raz - brał on udział w cudownym połowie ryb na jeziorze Genezaret po zmartwychwstaniu Chrystusa.

Tradycja chrześcijańska ma niewiele do powiedzenia o św. Bartłomieju. Zainteresowanie innymi Apostołami jest znacznie większe, postać św. Bartłomieja jest raczej w cieniu. Pierwszy historyk Kościoła, św. Euzebiusz, pisze, że ok. roku 200 Pantenus znalazł w Indiach Ewangelię św. Mateusza. Wyraża przy tym przekonanie, że zaniósł ją tam właśnie św. Bartłomiej. Podobną wersję podaje św. Hieronim.

Z apokryfów o św. Bartłomieju zachowały się Ewangelia Bartłomieja i Apokalipsa Bartłomieja. Zachował się również obszerniejszy apokryf Męka Bartłomieja Apostoła. Według niego Bartłomiej miał głosić Ewangelię w Armenii. Tam miał nawet nawrócić brata królewskiego - Polimniusza. Na rozkaz króla Armenii, Astiagesa, został pojmany w mieście Albanopolis, ukrzyżowany, a w końcu ścięty. Jako przypuszczalną datę śmierci Apostoła podaje się rok 70.

Zaraz po śmierci Bartłomiej odbierał cześć jako męczennik za wiarę Chrystusową. Dlatego i jego relikwie chroniono przed zniszczeniem. Około roku 410 biskup Maruta miał je przenieść z Albanopolis do Majafarquin, skąd przeniesiono je niedługo do Dare w Mezopotamii. Stamtąd zaś relikwie umieszczono w Anastazjopolis we Frygii w Azji Mniejszej ok. roku 507. Kiedy jednak najazdy barbarzyńców groziły, w roku 580 przewieziono je na Wyspy Liparyjskie, a w roku 838 do Beneventu. Obecnie znajdują się pod mensą głównego ołtarza tamtejszej katedry. Część tych relikwii została przeniesiona za panowania cesarza Ottona III do Rzymu. Władca ten wystawił bazylikę na Wyspie Tyberyjskiej (dla przechowania relikwii św. Wojciecha), do której to bazyliki sprowadzono potem relikwie Apostoła, zmieniając jej tytuł.

—brewiarz.pl

UROCZYSTOŚĆ NAJŚW. MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ – 26 SIERPNIA

Kościół w Polsce obchodzi uroczystość NMP Częstochowskiej. Uroczystość maryjną i narodową. Święto związane jest z sanktuarium maryjnym w Częstochowie na Jasnej Górze. Z daleka widoczna, wysoka, jasno oświetlona wieża Jasnogórskiego. Cudowny wizerunek Czarnej Madonny czczony jest w Częstochowie od 1382 r. Pochodzenie obrazu osnute jest legendą, pozostaje niewyjaśnione, ale panuje ogólne przekonanie, że jest to malowidło wschodnie.

Tradycja głosi, że obraz został namalowany przez św. Łukasza Ewangelistę na desce stołu z domu Świętej Rodziny w Nazarecie. Wizerunek z Jerozolimy do Konstantynopola miał przewieźć cesarz Konstantyn. Obraz stąd mógł dostać się na Ruś z Konstantynopola, gdyż pomiędzy Cesarstwem Bizantyjskim a Rusią trwał żywy kontakt. W czasie walk prowadzonych przez Kazimierza Wielkiego i Ludwika Węgierskiego na Rusi obraz ukryto w zamku w Belzie. W roku 1382 znalazł go tam książę Władysław Opolczyk. Doznając wielu łask przez wstawiennictwo Matki Bożej, książę zabrał obraz i przywiózł do Częstochowy.

Stanowi typ ikony "Panagia Hodegetria" - "Najświętsza Przewodniczka". Obraz ten szybko zasłynął cudami. Kult jego wzmógł się po cudownej obronie Jasnej Góry w czasie potopu szwedzkiego. Od tego czasu Jasna Góra zaczęła stawać się głównym ośrodkiem kultu maryjnego w Polsce i zarazem duchową stolicą. W 1717 r. obraz ukoronował bp Krzysztof Szembek. Po kradzieży koron ponownie ozdobiono go koronami, które ofiarował papież Pius V. Trzeciego nałożenia koron dokonał 3 maja 1966 r. kard. Stefan Wyszyński. Obecnie przy obrazie znajduje się złota róża, którą złożył w darze dla Królowej Polski Jan Paweł II. Był to dar synowskiej miłości, a nade wszystko wdzięczność za macierzyńską opiekę, wszystkie łaski, jakie otrzymał przez Jej pośrednictwo, łaskę kapłaństwa, za wyniesienie do godności biskupiej i największą łaskę życia - za powołanie na urząd św. Piotra.

Jan Paweł II podczas Mszy św. na zakończenie jubileuszu sześćsetlecia obecności Cudownego Obrazu, 19 czerwca 1983 r., powiedział: „Obejmujemy wzrokiem i sercem całe to sanktuarium: Jasna Góra nasza Kana Galilejska (...). Dziś patrzymy w Twoje oczy, o Matko! O Maryjo, któraś widziała w Kanie Galilejskiej, że wina nie mają. O Maryjo! Przecież Ty wiesz o wszystkim, czego nam brak! O wszystkim, co nas boli. Ty znasz nasze cierpienia, nasze przewinienia i nasze dążenia. Ty wiesz, co nurtuje serca narodu oddanego Tobie na Tysiącletnie 'w macierzyńską niewolę miłości'. (...) Powiedz Synowi o naszym trudnym 'dziś'. Powiedz o naszym trudnym 'dziś' Temu Chrystusowi, którego przyszliśmy zaprosić w całą naszą przyszłość (...). W Kanie Galilejskiej, gdy zabrakło wina, rzekłś do sług, wskazując na Chrystusa: 'Zróbcie wszystko, cokolwiek wam powie'. Wypowiedz te słowa i do nas! Wypowiadaj je wciąż! Wypowiadaj je nieustannie! O Matko Chrystusa, który jest Panem przyszłego wieku ...”.

— niedziela.pl

SOLEMNITY OF OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA (POLAND) — 26 AUGUST



The Church in Poland is celebrating the feast of the Blessed Virgin Mary of Częstochowa. Marian and national celebration. The holiday is connected with the Marian sanctuary in Częstochowa at Jasna Góra. The tall, brightly lit Jasna Góra tower is visible from a distance. The miraculous image of the Black Madonna has been worshiped in Częstochowa since 1382. The origin of the painting is shrouded in legend, remains unexplained, but it is generally believed that it is an eastern painting.

Tradition has it that the image was painted by St. Luke the Evangelist on the board of the table from the house of the Holy Family in Nazareth. The image

was to be transported from Jerusalem to Constantinople by Emperor Constantine. The image could have reached Ruthenia from Constantinople, because there was a lively contact between the Byzantine Empire and Ruthenia. During the battles led by Casimir the Great and Louis the Great in Ruthenia, the painting was hidden in the castle in Belz. In 1382, Prince Władysław of Opolczyk found it there. Receiving many graces through the intercession of the Mother of God, the prince took the painting and brought it to Częstochowa.

This is a type of "Panagia Hodegetria" icon - "Holy Guide". This painting quickly became famous for miracles. His cult intensified after the miraculous defense of Jasna Góra during the Swedish Deluge. From that time, Jasna Góra began to become the main center of Marian devotion in Poland and at the same time the spiritual capital. In 1717, the painting was crowned by Bishop Krzysztof Szembek. After the theft of the crowns, it was again decorated with crowns, which were donated by Pope Pius V. The third crowning was made on May 3, 1966 by Cardinal Stefan Wyszyński. Currently, there is a golden rose next to the painting, which was presented to the Queen of Poland by John Paul II. It was a gift of filial love, and above all, gratitude for her maternal protection, all the graces she received through her mediation, the grace of the priesthood, the elevation to the episcopal dignity and the greatest grace of life - for calling to the office of St. Peter.

John Paul II during the Mass. at the end of the six hundredth anniversary of the Miraculous Image presence, on June 19, 1983, he said: "We embrace the whole sanctuary with our eyes and hearts: Jasna Góra, our Cana of Galilee (...). Today we look into your eyes, O Mother! O Mary, who saw in Cana in Galilee that they had no fault. O Mary! After all, you know about everything that we lack! About everything that hurts us. You know our sufferings, our transgressions and our aspirations. You know what troubles the hearts of the people dedicated to you for the Millennium "in the maternal bondage of love". (...) Tell the Son about our troubled life. Tell about our troubled Jesus Christ whom we have come to invite into our whole future (...). In Cana in Galilee, when the wine ran out, you said to the servants pointing to Christ: "Do whatever I tell you." Say these words and to us! Keep saying them! Say them over and over again! O Mother of Christ, who is Lord of the age to come... ”.

— niedziela.pl

SAVE THE DATE
Polish
HARVEST FESTIVAL
Dożynki 2026
19-20 September
 Saturday 12-11PM | Sunday 11AM-4PM
 Saint John Paul II Polish Center
 3999 Rose Drive | Yorba Linda | CA 92886
 714-996-8161 | www.polishcenter.org

DIOCESE OF ORANGE
 50TH ANNIVERSARY CELEBRATION

There's More

Saturday, August 22nd
 TWO THOUSAND TWENTY-SIX
 Doors open at 10 AM
 Event from 11 AM to 3 PM

Honda Center
 2695 EAST KATELLA AVENUE
 Admission is free!
 Contact your parish to register.

POLSKA SZKOŁA
IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ
 YORBA LINDA, CA

PRACA W
POLSKIEJ SZKOLE

Poszukujemy nauczycieli do prowadzenia zajęć z:

JĘZYKA POLSKIEGO HISTORII GEOGRAFII

Klasy od przedszkola do klasy 8

WYMAGANIA:

- Preferowane wykształcenie pedagogiczne
- Legalny pobyt i pozwolenie na pracę w USA
- Znajomość języka polskiego

PRACA W SOBOTY:

I ZMIANA:
 9:00 AM – 12:40 PM

II ZMIANA:
 10:50 AM – 2:30 PM

CO OFERUJEMY?

- Bezpłatne szkolenia i wsparcie w rozwoju zawodowym.
- Przyjazną atmosferę i pracę w zgranym zespole pełnym pasji.
- Pracę z misją – możliwość kształtowania kolejnych pokoleń w duchu języka, kultury i tradycji polskiej.

PROSIMY WYSYŁAĆ ZGŁOSZENIA NA:
 kierownik@szkolapolska-oc.org

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Brooklyn Hamsley	Andrzej Niedojadło
Józef Apanel	Todd Hill	Jacek Ozimski
Grażyna Apanel	Tot Hoang	Jarrod Pavlak
Karen Arandoña	Dick Hoffman	Mirosława Pawelczak
Rachel Arandoña	Jackie Hoyt	Francis Ports
Kyle Ardando	Andrzej Hulisz	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Marlena Hulisz	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	John Ibarra	Lourdes Rey
Avalon Asgari	Josephina Iearra	Inka Rezler
Ewa&Roman Aukstulewicz	Jadwiga Inglis	Joan Ritchie
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Renee Jarecki	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Olivia Johnson	Pat Rune
Lois Barta	Ania Karwan	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Katarzyna Gaska	Debra Shewman
Ronald Brozchinsky	Tadeusz Guzewski	Barbara Siwecki
Paul Budai	Jude Kelber	Maria Sowa
Gregorio Cabotaje	Larry Klementowski	Jean & Mike Speakman
Edward Cacho	Kimberly & Family	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Zbigniew Kostecki	Mitchell Starbuck
Peter Camacho Family	Anent L.	Mary Strazdas
Jean Carter	Mary Laning	Adrianne Swinford
Ashley&Connor Cooper	Danuta Łabuś	Halina Szmit
Lacie Cooper	Monique Chmielewska	Grace Teodors
Jadwiga Cywińska	Lehman	Teresa Turek
Sylvia Derby	Olli Marban	Unborn Children
Adam Dolewski	Anthony Martinez	Kelsie Wagner
Zdzisław Dolewski	Antoinette Martinez	Charlene Web
Joe Doud	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Mieczysław Dutkowski	Maria Mendlewicz	Alicja Wilczyńska
Jacek Dzinski	Gail Morganti	Teresa Wysomirska
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	Patricia Yochum
Charlotte Frances	Irene Nielsen	Bogusia Zientek
Grzegorz Gaska	Monica Nava	
Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio	

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. Rose of Lima, Virgin
Monday:	St. Bartholomew, Apostle
Tuesday:	St. Louis
Wednesday:	Solemnity of Our Lady of Częstochowa
Thursday:	St. Monica
Friday:	St. Augustine of Hippo, Bishop and Doctor of the Church
Saturday:	The Passion of Saint John the Baptist, Martyr
Sunday:	Sts. Felix and Adauctus

RECYCLING PROGRAM

RECYCLE The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **September 12th and 13th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot.



A VOCATION VIEW:



That trusting in Christ's words to Peter, all those called to follow the Lord as priests, deacons and in the consecrated life will recognize the gift of their call and follow Him faithfully, we pray to the Lord.

**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
 SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**
 800-553-3321



Sat 8/22	4:00 pm	For God's blessings for Flo Spangenberg on her 90th birthday from her family
Sun 8/23	9:00 am	For God's blessings for Peggy and Paul Hernandez on the 50th anniversary of their marriage +Josephina Nicolae from the Nicolae family For God's blessings for Tony and Barbara Krawczak as they move to their new home
	10:30 am	+Andrzej Zdanek niedawno zmarłego od żony z rodziną +Maria Romańska od syna Antoniego z żoną Janet +Leonard Galonowski zmarłego w Polsce od Czesławy z rodziną +Remigiusz Czahajda w 13 rocznicę śmierci od przyjaciół
Sat 8/29	4:00 pm	For all the members of the Polish Center
Sun 8/30	9:00 am	+Josephina Nicolae from the Nicolae family
	10:30 am	+Andrzej Zdanek niedawno zmarłego od żony z rodziną O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej i powrót do zdrowia dla Alicji Kosteckiej First Friday of the Month
Fri 9/4	8:30 am	For all the members of the Polish Center
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 9/5	8:00 am	First Saturday Devotion Mass
	4:00 pm	For all the members of the Polish Center
Sun 9/6	9:00 am	For all the members of the Polish Center
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną +Zofia Kopydłowska w rocznicę odejścia do Pana Boga od córki Grażyny O Boże błogosławieństwo dla Grażyny Kopydłowskiej z okazji urodzin +Zofia Kuś w 48 rocznicę śmierci od wnuczki Grażyny +Stefan Bar, +Marek Drzewiecki, +Alojzy Drzewiecki i +Franciszka Drzewiecka od rodziny +Andrzej Zdanek niedawno zmarłego od żony z rodziną
Sat 9/12	4:00 pm	For all the members of the Polish Center
Sun 9/13	9:00 am	+Peter Marec and +James Bald Sr. on Grandparents Day from their grandchildren
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

PSA UPDATE



As of this week 90 families and organizations have joined our Diocesan program for 2026 and have pledged \$41,715. **All funds raised in excess of our goal of \$38,600 will be refunded to our center, and designated for refurbishment of our courtyard bathrooms.**
Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/08 & 08/09/2026	\$5,985.00	\$665.00
God bless for your generosity!		

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Office Manager: Kathie Kudlo
Office Hours:
 Tue-Thu 12:00 noon—4:00 pm
 Sat 12:00 noon—4:00 pm
 Sun 9:30 am —2:00 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP



We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

THANK YOU!

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous **kitchen volunteers** are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 15, 16, 17, and 18th from 9 am - "until complete"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: (949) 306-1940

We need your help for another successful Festival!

All volunteers can sign-up on the Center Website

DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies completely on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 19th and Sunday, September 20th

THANK YOU FOR HELP / DZIEKUJEMY

PROŚBA O POMOC !



Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 15 do piątku 18 września**.

Pani Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: (949) 306-1940

BĘDZIEMY WDZIĘCZNI ZA WSZELKĄ POMOC

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English
 10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
 7:30 pm - Polish

Confession before each Mass